Jueves 7 de Septiembre de 1939 EL "ARGENTIN DJIJO" Año XVI - No.1033

CORREO ARGENTINO
FRANQUEO PAGADO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 718

亜米然丁時報

發行所 亞爾然丁時報社
ウスパリアタ街九八一
電話 二三—七〇五一
ブエノス・アイレス市
購讀料 月二ペソ

Director:
T. MIDZUNO
REDACCION:
Uspallata 981
U. T. 23, 7051

ポ國首都の危機寸前

獨逸軍ワルシヤワ目指し猛進

波蘭政府首都移轉、外交團引揚

【ワルシヤワ五日】波蘭軍は必死の防戰も甲斐なく獨逸軍の空陸兩方面よりする猛擊に退却又退却、東プロシヤより南下する獨逸軍は四百五十台の戰車を先頭に首都ワルシヤワ目指し猛進を續けワルシヤワ郊外には既に砲聲が聞かれ首都の危機は寸前に迫つた

【ブダペスト五日】ワルシヤワよりの報道によれば波蘭政府は五日夜遂にワルシヤワより引揚げ首都をワルシヤワ東南百五十粁のルブリンに移轉した、尙ほ我が酒匂大使始め各國外交團も引揚げを終つた

【ワルシヤワ五日】獨逸飛行機の襲擊は五日に入り一段と活潑となり早朝より三十分毎に襲擊し來つてゐる、一方プロシヤ軍はワルシヤワの北方數十粁の地點に迫り市民は五日早朝から續々避難を開始した、我が酒匂大使夫人その他ワルシヤワ在住日本人婦女子二十名も五日モスクワ經由引揚げた

【伯林五日】獨逸軍最高司令部は五日獨逸軍は廻廊地帶の占領により本土と東プロシヤの連絡を完了、又西部戰線は未だ交戰せられてゐない旨發表した

【ワルシヤワ五日】パット通信は三十機より成る波蘭空軍は五日伯林を空襲、全機無事歸還したと發表した

酒匂大使以下大使館員陸海軍武官、新聞記者は何れも着まず猛爆が續いてゐる、記者等のみ着のまゝで避難するが一同はウイスツラ河畔の○○を次々と寒い風に吹かれて放浪を續けてゆくのである

極めて元氣だ、ワルシヤワは今午後二時（日本時間午後十時）市民は未だ政府移轉の決定を知らない、獨逸機の空襲は依然熄

〝ワルシヤワに別れる〟

日本側酒匂大使以下避難

【ワルシヤワ五日森特派員發】獨逸軍ワルシヤワに迫るとの報に波蘭政府は五日急遽東南方の某所に移轉することゝなつた、中立國大使會議の結果日本側も酒匂大使以下官民全部これに從つて五日夕刻移轉する、愈々ワルシヤワもお別れだ、外國の都のだと思へば感慨の多大なるものがある、記者(森)は荷物を纏める暇もなく躰一つで自動車を操縱して避難する心算だ、恐らくこれを最後として暫くは電報も打てないだらう、大使館には梅田囑託が、最後迄居殘る筈だ

獨、佛兩軍の衝突

英海、空軍の對獨行動

【巴里五日】佛國軍最高司令部五日發表によれば佛軍は五日ライン河及びモーゼル河畔の國境線の出口各所で獨逸軍と衝突を開始した

【巴里六日】午前三時十四分獨逸機と思しき軍用機數台が巴里上空に飛來、高射砲は一齊に火蓋を切り拂曉の巴里全市を震憾させた

【伯林五日】デー・エヲ・ビー通信の報道によれば獨逸空軍は五日ハンブルグ上空に飛來せる英爆擊機四機と空中戰の結果その二機を擊墜した、又ダンチツヒと灣封鎖の獨軍艦は五日港外に脫出せんとした波蘭潛水艦を擊沈した

【倫敦六日】英艦隊の一部は六日北海、ドーバー海峽並びに歐洲大陸寄りの大西洋に於ける獨逸潛水艦の掃蕩を開始した

【倫敦五日】情報省發表によれば英巡洋艦アジヤックス號は五日獨逸貨物船オリンダ號の擊沈に次ぎ南大西洋上で獨逸貨物船フリツツエン號を擊沈、一方英國汽船ボスニア號は蘇格蘭沖で擊沈されたと

【倫敦六日】開戰以來倫敦には殆ど連日の如く空襲警報が發せられてゐるが六日午前六時五十三分又々空襲警報が發せられ直ちに全市に亘り警戒管制が布かれた

我北支軍當局の重大關心事

在北支各國軍隊の動向

不祥事發生せば斷乎實力以て阻止

【北京六日】我が北支軍當局は歐洲戰爭勃發に伴ひ在北支交戰國及び中立國軍隊の動向に關し現地に於て不慮の事態を誘發する虞れあるため至大の關心を以て注目を續けてゐる、即ち、一、現在北支に駐屯する交戰國軍隊の總兵力は英國約一千九百、佛國約一千であり獨逸は正規兵を有せぬが軍籍に在る者はソ聯が歐洲戰爭勃發に伴ひ在北支交戰國及び中立國軍隊の動向に關し現地に於て不慮の事態を誘發する虞れあるため至大の關心を以て注目を續けてゐる、即ち、一、現在北支に駐屯する交戰國軍隊の總兵力は英國約一千九百、佛國約一千であり獨逸は正規兵を有せぬが軍籍に在る者はソ聯が杳證を交附せざるため本國に歸還し得ぬ狀態に在り又將來戰端を開く可能性ある伊太利の軍隊は約一千である　二、然して最も事端誘發の危險性ある地點は租界を有する天津及び交民巷を有する北京であり若し將來伊太利が獨逸と協力して英佛宣戰を行ふ場合は是等兩地に於ても衝突を惹起すべき可能性がある　三、これに對し北支軍としては關係各國大使に對して澤田次官から通告を行つた趣旨に基き現地各國軍當局が如何なる態度に出づるかについて重大なる關心を示して居り若し將來現地に於て不祥事端が發生する場合は斷乎秩序維持のため實力を以てこれを阻止する決意を固めてゐる

【北京六日】歐洲戰爭勃發に際し帝國政府は逸早く不介入方針を闡明したが臨時政府に於ても新秩序建設の責務に徵して同じく不介入の方針を採ることゝなつてゐる、然し乍ら政府治下には交戰國並びに中立國の權益錯綜し各國軍隊も駐屯してゐる實情に鑑み不慮の事件發生の場合は直ちに適切なる處置に出づべき決意を有するものと觀られる

歐洲戰爭不介入方針

列國大使に通告

帝國政府各國の注意喚起

【東京五日】外務省では四日の臨時閣議で決定せる歐洲戰爭不介入の方針を關係列國に通達するため五日午後五時より同六時半迄ドウマン米國代理大使、クレーギー英國大使、アンリー佛國大使、ローメル波蘭大使、オツト獨逸大使、アウリツチ伊太利大使に對し順次外務省に來訪を求め澤田次官が個々に會見、四日阿部首相談の形式で聲明せる帝國政府の不介入方針を通告併せて帝國政府の不介入方針を放棄するの已むなきに到らむるが如き事態を惹起することなきやう注意を望むと各國政府の注意を喚起しその旨を記せる文書を手交、夫々本國政府に傳達方を求めた

「澤田次官は本五日午後五時より順次に英國大使、佛國大使、米國代理大使、獨逸大使、伊太利大使及び波蘭大使を招致し右各國代表中歐洲戰爭參加交戰國たる英佛獨波の各國代表者に對し夫々歐洲戰爭勃發に際し帝國の採るべき方針についての昨四日の首相聲明の內容を通告すると共に右方針に鑑み帝國政府は列國の支那事變に對する態度乃至動向につき重大なる關心を有する次第を申入れ、且つ支那に於て交戰國との間に不慮の事端を誘發するの虞れある原因を除去することにつき交戰國の深甚なる考慮を促し又中立國たる米國伊太利兩國の代表者に對しては右交戰國代表者に對する申入れの次第を通報する所あつた」

情報部發表

【東京五日】外務省では四日の臨時閣議に於て決定せる歐洲戰爭不介入の方針通告のため五日午後五時より英米佛獨伊波蘭各國の大使の來訪を求め澤田次官より夫々通告したが右に關し同日午後七時四十分左の如く外務省情報部より發表された

滿蒙國境で大空中戰

彼我地上部隊は漸く平靜

【○○基地五日】四日午前十一時頃青木部隊は滿蒙國境ハングガヤ附近上空に於てイー十五、十六型約八十機の敵大編隊と遭遇烈なる空中戰の後二十二機を確實に擊墜、その外確實を缺くもの十六機の戰果を收めた、我が方歸還せざるもの一機、戰死一名

【○○五日】バルシヤガル北側ノロ高地南方から約一萬の兵力を越境せしめ三度ノモンハン方面の戰雲を急ならしめた外蒙ソ軍機械化部隊は約三千の我が精鋭部隊の空地協力せる制壓下に在つたが我が軍が更に新鋭大部隊の鬱然たる新威力を加へたゝめ、さしもの敵も漸次戰鬪力を喪失し九月二日以來五日に至る同方面の彼我地上部隊は漸く平靜を保つに到つた、去る八月二十四日第三次ノモンハン事件の一齊攻擊開始以來現在迄我が軍のためノモンハン陣地正面で擂坐炎上せしめた敵戰車は尠くも二百五十台の多數に上つてをり空中戰の擊墜百機突破と共に我が空陸兩部隊の果敢な奮戰を物語つてゐる

日ソ兩國滿蒙紛爭解決へ

【モスクワ四日】東鄕駐ソ大使は三日モロトフ外務人民委員と協議を遂げた、當地消息筋では右會談に關聯して日ソ兩國は滿蒙紛爭の解決を圖るべく折衝を開始したと傳へてゐる

我海軍航空隊

重慶方面攻擊

【上海五日】艦隊報道部發表去る三日深更重慶方面攻擊に向へる有力なる海軍航空隊は敵の猛烈なる照射砲擊を潛り小龍關及び浮圖關上空に突入、折柄邀擊し來る敵戰鬪機數機と交戰これを擊退しつゝ附近の軍事施設を强襲爆擊し孰れも爆碎或は燒失せしめたるほか歸途別働隊は奉節の軍事施設を爆擊し多大の戰果を收めて全機無事歸還せり

內務省人事異動

【東京五日】五日拂曉內務異動決定、主なるもの左の如し

北支臨時政府法政顧問　大達茂雄　任內務次官、神奈川縣知事　大村清一　任文部次官、大阪府知事　池田清　任警視總監、岡山縣知事　本間精　任警保局長、北海道廳長官　半井清　任大阪府知事

前官禮遇賜ふ

【東京六日】畏き邊りでは六日平沼前首相始め米內、荒木、有田、前田、鹽野の前閣僚五氏に對し在任中の功績を嘉せられ前官の禮遇を賜ふ旨御沙汰あらせられた

Yamashita Line
（山下汽船株式會社）
極東——紐育——南米　定期航路
使用船舶　豐萬噸型　最優秀貨物船
山里丸　山霧丸　山風丸　山浦丸　山月丸　山彦丸
Chadwick. Weir & Cia.
25 DE MAYO 516
U. T. 31 - 6060 (Shimosato)
U. T. 31 - 0026 - 29

Osaka Syosen Kaisya
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 616 2º PISO
U. T. 33, Avenida 1051-1052-1053-3565
Cooperativa Central 2047
Buenos Aires

大阪商船會社

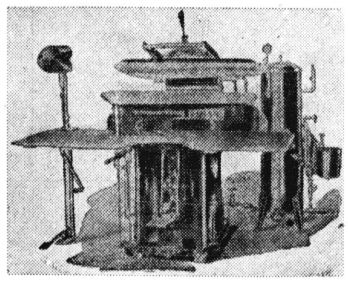
◆北米パナマ經由日本行「年十四回」横濱迄A型船にて四十四日（A型）あるぜんちな丸　ぶらじる丸（B型）ぶえのすあいれす丸　りおでじやねろ丸（C型）さんとす丸　らぷらた丸
◆アフリカ經由日本行「毎月一回」門司迄六十日　あふりか丸　ありぞな丸　あらびや丸　まにら丸　はわい丸
◆小兒運賃　旅券記載生年月日に依り滿十二歳未滿「半額」滿七歳未滿「四分ノ一」滿三歳未滿無賃、滿四歳以上亞國生れの方は、亞國旅券必要
◆乘船賃支拂　日本行賃運は全部米弗貨建です、一等は乘船切符賃求め當日の換算率、三等は本船入港當日の換算率（何れも自由市場率）に依り亞貨にてお拂ひ願ひます。一等は定額運賃一割の出國稅が掛ります。（三等は無稅）
◆歸國御手續　旅券面に日本領事査証が要ります。三等客の乘船前乘船々醫の健康診斷をお受け下さい。切符は本船入港當日から出帆前日迄發賣
◆日本より御呼寄の便法　當地にて乘船賃御支拂あれば乘船券引換證差上ます。但し移民局發給入國許可證及日本領事館發給呼寄證明書持參下さい。◆鐵道省乘車券發行　日本の第一港から切符の上陸港迄鐵道省汽車乘換の場合船便の代りに乘車券贈呈
◆弊社內航線切符發行　弊社本船內航線寄港地を目的とさるゝ場合參等內航線切符贈呈（但し沖繩は參等五割引）

船種		日本行		
		一等	特三等	普三等
A型		自米貨四五〇弗至仝九九〇七種	洋食附米貨一七三弗 和食附仝 一三八弗	洋食附米貨一五六弗 和食附仝 一二五弗
B型		米貨四〇五弗仝四五〇五〇弗	洋食附米貨一五七弗	洋食附米貨一四三弗
C型		米貨三六八弗一〇仝四〇九弗	和食附仝 一二六弗	和食附仝 一一四弗
南阿船		米貨三三四弗八〇仝三七二弗		

女工募集
婦人向極く簡單な手仕事あり　御希望の方は御申出下さい　十八歳以上八時間、以下六時間半勤務　チヤカリータ附近居住の方希望
Cia.D.A.L.Y.P.
Av.Warnes 1750
U.T.59-0681

安東商會
デフエンサ街五三二—四〇
電話　三三—二二九六番

The National City Bank of New York
Bartolomé Mitre 502　Buenos Aires
……此處より切り取り封筒に御貼り下さい……
ニユー・ヨーク・ナシヨナル
シチー銀行
一、資本金　七千七百五十万弗（米貨）
一、總預金　十八億三千五百二十八万弗
一、總資産　二十億九百十八万弗
皆樣の御貯金は絕對信用
確實な當行の小口當座預金を御利用下さい
一口五十ペソ以上何程でも御預り致します、通帳を差上げます、御引出高は御隨意で利息は年二步で毎年二期に御計算致します
鄕里送金、其他一般銀行業務も取扱つておりますから精々御下命の程願上げます、御用事の節は當行池田信雄氏へ御照會下さい

ホフマン印大廉賣

機ヤチンラプ古中
ソペ十五百九十一組
SALTA 431
U.T. 38 MAYO 0999

歐洲大戰と日本

前のヨーロッパ大戰に勝敗の決を與へたものは實にわが日本だつたといふことをこの際特に想起すべきである。もし開戰當初に日本が日英同盟の誼により率先參戰しなかつたら恐らく英佛露聯合國は必敗を免れ得なかつたであらう。それは日本の率先參戰に刺激されてイタリヤが三國同盟を蹂躙して英佛露側に加勢したことばかりではない。また結局世界の向背を決しアメリカの參戰まで漕ぎつけた水先案内の役目を最初に日本が擔つたことのみを指すのではない。もつと直接的にドイツ軍の西部戰線における膠着と最後の敗衄の氣持を表現し得たものはないと思ふ。今自分はアルゼンチンの友達に現實に自分が感じつゝあるかうした悲哀を打開けることによつて生ずるであらう友達の祖國に對する愛情が減じられるやうなことを、又は裏切られたといふ悲しみを與えるであらうことを極力惧れてゐるのである。然し現代の國家及び社會經濟といふものは、僕等のやうなプアーな觀察に依つて判斷し得ない程に複雜多岐であつて、必ずしも僕自身の觀察といふものが眞實を掴み得てゐるや否や甚だ疑問である。若し自分が又主觀的な觀察が誤まつて居つたものとせば、その及すところの影響は激甚であり且又反國家的アヂであると斷じられても一言もないことを保し難い危險を懼れるものである。

殊に東京市の生きた姿といふものは對外的に多大の誇示すべき容景氣といふトリツクもあるとも言はれてゐるし、又所謂軍需インフレの影響を強く直接間接に受けてゐる部面が、花柳界興業界に反映してゐるとも言はれてゐるのであつて見れば、これは決して日本國民全體として見做すことは決して當を得てないとも言はねばならない。戰線から歸還した兵士がかうした現象に憤慨したとも傳へられてゐる事實をも併せ考へて何を自分は君達に傳ふべきかに躊躇せざるを得ないのである。

僕が横濱到着後間もなく横濱倍の敵大軍を東部戰線に邀へねばならなかつた。ロシヤの大動員があれまで意想外な數字を示したのは一に日本のお蔭だつたさればこそドイツの參謀本部では最初から日本はドイツに加勢して宿敵ロシヤを背後から衝いてくれるものと一人決めにしてその作戰計畫を進めてゐたのである。事の意外に驚かざるを得なかつたものはカイゼルの幕僚たちであつた、それといふのも日清戰役の三國干涉が原因をなした自業自得なのだ。ドイツ皇太子軍五十五萬の死傷者を出してなほヴェルダン要塞を拔き切れなかつた原因はそこに胚胎するもしかりに日本がシベリヤ領北樺太の奪還や、シベリヤ獲得の代りに青島攻擊に立ち向つたことは當時ロシヤの後顧の憂へなからしめ、彼はむしろ日本への好意的援助によつて極東に備ふるべき兵力までも總勢すぐつてヨーロッパに振り向けることになつた。ドイツはこのため作戰計畫の上で豫想したよりも二割を衝いてゐたとすれば露軍は最初すでに壞洪軍に掃蕩されてゐたらうしパリはドイツの計畫通りその手中に歸してゐたことだらう。もしそれ太平洋、印度洋地中海一帶にわたる日本海軍の目ざましい援助がなくしてどうしてイギリス艦隊はその主力をドーヴア海峽以北に集結し得られたゞらうか。印度兵二百萬を海上輸送するだけでもまつたく出來ない相談だつたに違ひない英佛露は日本の加勢を得て大勝した。得なければ大敗する。今日の場合もこの關係に寸分變化はない。

見失はれた戰時日本

（第二信）　東京にて　池田喜城

この間の新聞紙上には、北米のY・M・C・Aで「如何に戰時日本を感じたか」の所感を青年述懷に「自分達海外にゐるものには本國の戰時下の日本の姿を見れたが、自分は僅に三、四日を日ると裏切られたやうな悲みを覺本の表玄關ともいふべき横濱、ゆる」との談話を掲載して居つた。この言葉ほど端的に吾々の東京を見ただけであつてそのまゝの觀察や所感を公開するの輕率を戒めねばならぬから深く內地に這入つてからにして頂き度いと辭退したやうな譯であるが既に滯在一ヶ月に及んで又何をか言ひ得るであらうか？

然しながら友よ！君達の知らんとすることは又僕の言はんとするところであつて見れば、多少冒險であらうが、素直に僕の直感と更に客觀的觀察を書き送ることを敢行して見やう。

戰爭よ、何處へ行つた？この疑問こそ僕自身に問ふものであるか將又日本國民に問ふべきであるか？眞に重要な問題である。

大東京の表情（一）

東京郊外の郡部を併合した大東京市は既に七白萬の世界第二の大都會となつて、新市街の安價な新開地といつても交通の點人口の密度から舊市街を凌駕する繁榮殷賑を極めてゐるのだ。

五反田、澁谷、新宿、高田馬場、池袋と所謂從來山の手といはれた方面が住宅地として繁榮したばかりでなく、便利の點からも急激な發展をしたものであるが、飲食店の多いことは實に驚くばかりで、表店の戸毎にお壽司、一杯呑屋、喫茶、ビヤホール、そば屋等々よくもかくも多數の飲食店が繁榮したものであるか想像に餘りあるのだ。炊事を嫌ふ獨身者の御でないのに、何故こんなに夥しい飲食店が盛るのか、又夜ともなればその上夜店の屋台に飲食店やきとり鍋燒、お壽司、おでん、等々が二重に堵列してまさに食物市だ一體東京の人間は家庭で炊事をしないのであらうか、それ程に女房達が多忙で炊事をする餘暇がないのであらうか、それとも男達が女房の手料理に滿足しないのか、又は食ひ足らないのであるか。

外國人ならずともこの現象には吾々でも一寸判斷に苦しむ。食傷新道といふのが淺草にあつたが、新宿の露路は凡べてこれ晝夜の別なくチヤズのリズムの喫茶店で滿員だ。

僕はある日曜日淺草橋際の馬喰町三丁目番地にブラジルから歸つた人が喫茶店を經營してゐるに、所用があつて尋ねて見たそれは日曜の午後十時頃であつたがその喫茶店名を知らずに行つたところが、その五番地の地域に驚くなかれ五軒の喫茶店が堂々と軒別に並んで、一軒一軒訊ねて廻つたが、どの店も朝だといふのに若い青年達が、初荷の馬のやうにケバ〳〵飾り立てた女給を對手に、酒をのんでチヤズに合せて高歌放吟大亂痴氣の態たらくに、入口に呆然自失させられたといふ有樣だ。

朝の間ですらかくの通りだ。夜ともなれば、各露地小地はこれらの青年達で溢れるばかり押すな〳〵の盛況、早慶戰のあつた夜など銀座、新宿などは學生群の亂闘の巷と化す有樣。今年は前年の例に懲りて早慶戰の夜は「學生お斷り」を掲げたところもあるし、閉店した店さへあつた。（續く）

尋ネ人

田中治道（鳥取縣人）四十三歳
邊見孝憲（廣島縣人）二十七歳
渡邊友次郎（靜岡縣人）
大野與三松（北海道人）
川勝仙太（京都府人）
坂田清次（熊本縣人）
小野田鼎（岩手縣人）
松岡　清（福岡縣人）
古川菊三（山口縣人）

以上何レモ國元ヨリ照會

右者至急當館ヘ出頭相成度尙右者ノ現住所心當リノ向ハ當館迄御一報相煩度シ

昭和十四年九月

在ブエノスアイレス
日本帝國領事館

Banco Municipal
Casa de venta
ESMERALDA 660

バンコ・ムニシパル
では毎日（日曜、祭日を除く）
左記の品々を競賣す
寶石類、銀製品、骨董品
額類、衣服、寫眞機、タイプライター、ピアノ、其他
家具類一切
以上何れも競賣入札を以て格安に購入出來ます
競賣場
エスメラルダ街六六〇

SEMILLERIA
JUAN CALE Y CIA.
Casa Matriz:
123 - PUEYRREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 Y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE
Sucursal Nº 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1954 - C. T. 323, Oeste
Sucursal Nº 2: RIVADAVIA 2425
U. T. 47, Cuyo 5998 - C. T. 1105, Central

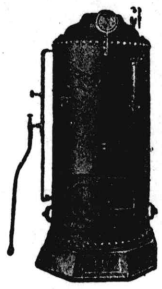
御下宿
私事今般左記交通の便よき市の中心地に於て「さつま屋」の屋號を以て御下宿兼旅館を開業致し、清潔、親切をモットーとして皆樣の御期待に添ふ樣努めますから何卒御引立を願ひます
さつま屋
日高喜作
レコンキスタ街五八五番（第一階　デパルトA）
電話　三一—六九〇六

無痛拔齒　二ペソ　セメント充塡　五ペソ
金冠　拾五ペソ　金入齒　拾五ペソ　總入齒　六拾五ペソ
診察時間は午前九時より午後八時まで
DR. E. BULJEVICH
BERNARDO DE IRIGOYEN 1404
U. T. 23 (B. O.) 0279

新刊!!
火野葦平著　廣東進軍抄（附煙草と兵隊）　二・三〇
武藤貞一著　日ソ戰に備ふる書　二・八〇
林芙美子著　戰線　二・〇〇
藏田書店
カセーロス街一九八三
電話　三一—九八三

時計販賣
並びに修繕
○裝身具各種取揃へて居ります
○電話で御一報次第參上致します
東京堂時計店
ベルナルド・デ・イリゴーエン街四七〇
電話　三八—五六一七

A. MENDEZ
Taller Mecánico
CALLE VERA 737　U. T. Darwin 1108
新古品大小型各種
カルデラ　アパボル販賣



◈自宅出張撮影、複寫引伸し
如何に古い寫眞でも御引受け致します
寫眞師　佐藤貞則
サルタ街一五八
電話　三七—三二九六

大阪商船會社指定
三等切符仲次所
大阪商船會社客船御送迎に就ては懇切迅速に御便宜を御取計申可候間　御遠慮なく下記へ御用命賜度候

船舶御用商
森川鹽澤商店
バセオ・コロン街四七〇
電話　三三—四一七一
三三—四八〇八

▽邦人間唯一の染色工場
▽設備完全
齋藤染色工場
仕事入念
ラカラア街一四一七
電話　二三—七七一五
アベジヤネダ

GRAN MERCERIA Y BAZAR
Casa fundada en el año 1923
PRIMERA Y UNICA CASA JAPONESA
Ultimas Novedades Para la Moda
Creaciones enA rtículos Japoneses
SE ATIENDEN PEDIDOS TELEFONICOS
CARLOS PELLEGRINI 1045
U. T. 32 (Dársena) 0855

ERNEST COCO
15 de Noviembre 2335
U.T. 23-2835
ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店並ニ御家庭ノ御贔負ヲ蒙ツテ居リマス

"kerogas"
Ing. F. STUCKLER
インヘニエロ　アレマン
PACHECO 3260　U. T. 51 - 3252
最新型ケマドーレス及びタンケス、ア、プレシオン製作販賣
諸種ケマドル修繕
部分品販賣
日本人間に多數顧客を有し仕事は入念迅速
電話で御一報次第至急參上致します

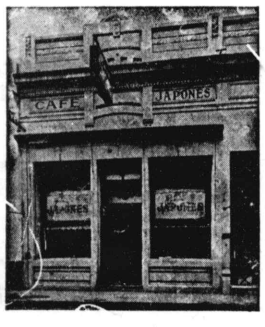
◎便箋、封筒、名刺、其他多少に不拘御用命願上ます
西和文活版印刷
ニツポン堂
サンチヤゴ　デ　エステロ街九七五
電話　二三—七八六四

優良品廉賣
呉服太物小間物雜貨、最新流行婦人用品、及び御家庭用品一切小賣店、同胞に限り一割引
保險事務一切
公認代理人
林甚次郎

カフエ
薩摩
有水武二
久松純雄
竹ノ內武義
加藤吉隆
ヘネラル・オルノス街五四
電話　二三—〇五二六

東洋軒
ベンテシンコ・デ・マーヨ街五三二（二階）
電話三一—一九二三
◈純日本料理並びに丼物麵類一切　折詰辨當の仕出し
御宴會にも應じます
東洋バー
コリエンテス街四三二
電話　三一—六三九四
◈晝夜開業して居ります

CAFE JAPONES
K. UCHINO
LAS HERAS 667　TUCUMAN



ツクマン市
内野喜吉

御旅館
御下宿

尾崎幸千代
ペルー街　一七九五
電話　二三—五七三五

ホフマン式プランチヤ機並にカルデラの修繕取付一切廉價に引受けます
ホフマン會社指定機械士
トリビオゴーメス
ロドリーグス
チヤカブコ街八九六
電話(三四)一一九二
私宅電話(二三)四五六四

診療所
ドクトル、ビツシー擔任
◇毎週月、水、金午前九時より仝十二時迄
◇毎月第一日曜は無料健康診斷
◇村岡玄先生の增補版西和辭典及熟語辭典を特價販賣
海外婦人協會亞國支部
市內ウンベルトプリモ一六六三
電話　三三—七二八四

=連載短篇小說=

蒼野の篝火

(十四)

東海林泰三

これには、燦子も驚いて、ハラ〳〵し乍ら、成行きを心配してゐると、流石に津村もそれでもとは云ひ兼ねて、では、ともかく、もつと研究してからと云ふことになり、一應此の問題は保留と云ふことになつて、燦子もホツとしたが、事實、澤のさうしたやり方は、白刃の上を渡るやうな危い藝當ではあつたが、又一面から考へれば、グループの危機に際して、それだけ思ひ切つた芝居の出來る澤のグループに對する熱情と、人間的な豪さとを、眼の前へ見せつけられて燦子は、すつかり、澤に叩きつけられて了つてゐる自分を見して苦笑した。

× ×

藤芳一家が、ブエノス丸で日本へ發つ前日の日曜に、燦子はB街の安藤洗濯店の一階の奥まつた室へ引越した。荷物はなるべく簡單にと思つたが、さあ一人になるとなつて見ると矢張り女らしく、こまか〳〵と小さなガラクタが多かつた。もつとも引越すと言つても、彼女は荷物一つ運ぶわけではなく、義兄の藤芳と日下部が殆ど全部世話をしてくれた。そして、新しい室の方では、母が最後まで何やかやと手傳ひながら、堅くなるわが娘の心を、愚痴まぢりになげいた。燦子は、母のくり言を聞きながら、此れからの自由な生活を思ふと不思議と心が浮き〳〵するのを覺えて、洋簞笥の中を片付け乍ら、思はず口笛を吹いたりして、母親に、

「人が一生懸命に心配してゐるのに……親の心、子知らずとはお前の事だよ。お前のやうな不幸ものが、どうしてわしの腹から生れたんだらうね……」

と云われて、泣かれたのには燦子もホト〳〵弱つた。そしてその後で、母親の氣嫌を直すのに小一時間もかゝつた。その日の夕方、藤芳一家全部と、日下部を加へて、最後の食事を數年間住みなれた藤芳の家でしたがその食事の時までも、母は、まだ燦子にぐづ〳〵言つてゐた。しかし、彼女は、たゞ微笑してゐるだけで、默つて聞いてゐたもう二度と會えないかも知れない母だと思へば、流石に、彼女の心もおだやかである筈はなかつた。が、しかし、どんなに悲しくても、泪だけはこぼすまい、今の場合、自分が泣いたりしたのでは、それこそおさまりのつかない結果になると云ふ事は、燦子自身わかり切つてゐたし、それよりも、彼女に取つて恐しかつた事は、彼女自身の心であつた筈である。自分だけは、普通の女とは違ふのだと、心の中で深く決心してゐた彼女ではあつたが、一家と別れる日が近づくにつれて、仕事半ばに、ともすると母を想ひ、姉弟を想ふて沈み勝ちになる自分を、ふつと意識して、彼女は、思はず事務室の中を見廻はす事が度々あつた。さうした事が、度重なるにつれて、彼女は、敵は、思ひがけなく、自分の心の中にある事に氣付き、それからはつとめてさうした愁歎的な紛圍氣を避けるやうにした。

それでも、燦子が、最後に母に、今夜、お別れに一緒に寢ませうと云ふと、母は、流石に嬉しさうに、

「やつぱりお前にも、そんなにやさしい所もあるんだねえ…」

と言つて泪ぐむだ。

——そして、その夜、燦子は、狹い一人寢のカーマで、老ひたる母に、思つ切り甘へた——。

商船着發

◆はわい丸　九月二十二日入　全　二十八日出
◆さんとす丸　九月二十九日入　十月　六日出
◆りお丸　十月十七日入　全　廿四日　出
◆らぷらた丸　十一月十八日入　全　廿五日　出

極上 ◇◇◇◇ 龜甲萬醬油
格安にておわけ致します
廣田商會
市内チレー街一〇二九
電話 三七—〇二五一

豆腐　こんにやく
赤みそ製造販賣
日本茶、わかめ、とんぶ
其他日本食料品種々有り
下門正一
レイバ街四〇二九
電話五四—七八一二

◐染色店用の包装用紙
帽子用紙袋及附屬品販賣、タロナリオ及フアクツーラ印刷取扱
月賦支拂の洋服店及び「カビリサドーラ・ダルヘンテイナ」の外交員、多少に拘らず御用命願います
島袋榮吉
フフイ街五四番地
電話四七—三一六六

SASTRERIA DE MEDIDA
M. VAZQUEZ
SAENZ PEÑA 1228
U. T. 23 (B. Orden) 3214
洋服御新調なさるなら
バスケス洋服店で
冬服　外套　レインコート
總て型良く丈夫に作ります
△日本人諸彦に限り月賦十弗及び十五弗拂の便あり

齒科醫療の御相談に應じます
日本齒科醫學士
山本實雄
市内エントレ・リオス街九七三(一階)
電話 二三—〇五四二
應接時間 午前八時—午後十時

Tintoreria "ORION" de S. Kandomo
染色店
オリオン
上塘才次
Iriarte 2036
U. T. 21 - 1451

Taller Mecanico de G. GONZALEZ
ブランチヤ機　カルデラの修繕　其他
San José 220 U.T. 38-5923

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34
BILLARES BRUNSWICK
BANDAS MONARCH
Ultima novedad "Snooker"
Solicite informes

Cía. Brunswick Sudamericana S. A.
1894 - CANGALLO - 1900
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

JUGUETERIA TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34, DEFENSA 1687
トロー玩具店で
玩具の御買求めは
廉價、在庫品豊富の
日本製玩具あり
御申込次第型錄進呈

KEROFIX
Del Sr. ALEMAN (MARTIN)
Talleres:
CHARCAS 4511
Unión Telefónica 71 - 9998
プランチヤ機
カルデラ用のケマドーレス デケロセン
製作、販賣、修繕、取付、交換、引受
當方はカーサ ボルカン以來御馴染の獨逸人で日本人間に數多の顧客を有し仕事は入念、迅速、電話で御一報次第至急參上致します

SASTRERIA "TORRO"
SARMIENTO 654
U. T. 34, Defensa 3951
トロー高等洋服店
外交員佐藤四郎
品質本位
仕立入念
——八十五ペソより各種——

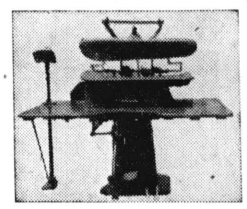
MAQUINAS HOFFMAN
BELGRANO 525
U. T. 34 - 1497
Buenos Aires
ホフマン式ブランチヤ機始め同會社製洗濯機、乾燥機、カルデーラ等大販賣
◉交換、修繕は特に便宜を計ります
◉優良なる中古品澤山あり値段格安

GRAN TALLER "EL ASAHI" — DE — MIYAZONO HNOS.
CASA MATRIZ
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
Sucursales:
BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, Caballito 4738
BUENOS AIRES
CONSTITUCION 148-U. T. S. Fernando 46
SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)
クエジヨ
の御用命は
最も信用ある
弊店の專門部へ
御用命下さい

PLATA BRAUN
Marca Registrada
Bernardo Braun e Hilo
CORRIENTES 4349 — U. T. 54 - 4111

カフエー、バー、レストランテ用のメタル製品の御用命は日本人間に絶大の信用ある
プラタ、ブラウンへ
月賦拂の御註文に應じます

新荷着!!!日本食料品
味噌、醤油讓造販賣
小豆　紅生姜　白玉粉　淺草海苔　干蓮根
奈良漬　數の子　そば　福神漬　大、小
▲其他色々の新荷到着▼
▲地方よりの注文に應ず▼
▲お値段大勉强、配達は迅速▲
アウストラリア街一一〇一
電話 二一—二九一五
西坂商店

FRANCISCO SANTERO
Ex mecánico de la Cía. Hoffman
CONSTITUCION 3229
U. T. 45 - 0294
フランシスコ サンテーロ

ブランチヤ機並びにセントリフーガ製作、販賣致します
多數の日本人顧客有り

◆産室の設備がありますから何時でも入院出來ます
◆往診も致します◆擔任テレサ・バリス
助産婦(入院隆意)
高見澤産院
市内ウンベルト プリモ街一六六三
電話 二三—七二八四

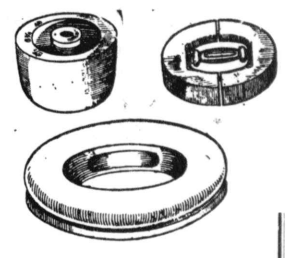
Medicinal News
28 - Suipacha - 28
◈淋病梅毒　治療代は全治後頂きます
◈肺結核新療法
◈婦人科
◈電氣治療科
◈X光線科
——各科專門醫十名——
診察料三ペソ
時間 午前九時—十二時 / 午後三時—八時
◈日曜祭日は午前中

日本座敷
文化住宅
建築
◈家具製造修理其他の御用命を願ひます
大工指物師 山本玄
アベニーダ・デル・テハーニ街四八一七
電話 七四一(フロリダ)三一五〇

かまぼこの御注文は
村武へ
——原料精選——
◉御註文は前以て電話にて御用命下さい
マルコス バス街一九四四
電話 六七—四八三三

▽…領事館
▽…銀行
▽…船會社
……に近く御乘船御下船の便よし……
◉地方より出武の節は是非御立寄願ひます
御下宿 御旅館 昭和館
ベンテシンコ・デ マーヨ街三三〇
電話 三一—五一四五

親切丁寧、顧客本意、浴室完備
日本料理一切、其他日本菓子製造
まつや旅館
タクアリ街五八〇
電話 三四—一三四四

LUIS GORI HNOS.
LIMA 1029 — U. T. 23 - 2897

帽子木型製造所
仕事の上手下手は型の善惡に依る弊工場はマデラブランカ、マデラコロラダ、アルガローボ等で製し諸流行型を最も安く提供す地方の注文にも應ず

物價騰貴で頭痛はち卷

日用品最高價格制定案　政府國會へ提出

歐洲戰爭の渦卷は亞國々內活動に大きな波紋を擴げ早くも先高を見越して物資買占め、賣惜みその他投機思惑の行爲が橫行、就中食料品はオリブ油、馬鈴薯小麥、米、靑物その他藥品一齊に値上りを見せて居り、商人、製造家等が大戰を機に人爲的な品物の値上を行ふだらうとの豫想が消費大衆の物資買占熱に拍車をかけ物價は何等具體的な原因もないのに「大戰來る」の掛聲のみに依て鰻上りに上昇して行かうとして居る

政府では物價の騰勢抑止に必死となつて居り國會に對して

一般消費者に對する必需品の最高價格を定め、右規定を破り暴利を貪らんとするものに對しては二百弗乃至二万弗の罰金を課すこゝしたい、又物價統制に必要なるストック原產地、原價等を調査するための諸手段を實施するの權限を政府に與へて欲しい

との提案をなした、パディチヤ農相はオリブ油、馬鈴薯、その他國產品は充分あり斯かる騰貴を正當化する理由は何もないと述べ、ゴチエネツチエ武市々長は物價騰貴は一つに投機行爲橫行の結果であり市當局としては暴利取締に邁進するが一般消費者は市の統制の手が行屆いてゐる市設市場やフェリアで日用品を買求めたがよい旨を發表、又タボアダ內相は四日織物工業界の代表者連中を內務省に招致一部織物業者が綿布、絹布、羊毛布の買占を行はんとして居る由であるが政府ではこれに對して嚴重なる監督をなす筈である、又この機に乘じて雇用人員解雇、勞働賃銀引下等の社會的經濟的に惡影響を及ぼす事を行ふは不可であること及び政府の對策施行に協力されたい

旨を要望した

重要物資に對しては輸入制限解除？

歐洲よりの輸入が杜絕するので亞國政府は現行の輸入制限手段を重要物資の輸入に對してのみは及ばさない事にしたいとの意向であるとのニュースが四日商社、銀行方面に傳はつたが中央銀行關係爲替コレドールはこのニュースを今のところ肯定して居ない、猶ほ輸入制限解除は國內產業に不可缺なるものゝみに對してであつて贅澤品、不急品に對しては現在のまゝであると傳へられて居る

亞國始め中南米諸國中立を聲明

四日亞國政府は閣議の決定に基づき外務省を通じて左の如き中立聲明を發した

一、佛蘭西、英吉利、波蘭土、及び獨逸間に現存する戰爭狀態に關し亞爾然丁共和國の中立を聲明す

二、本中立の履行に關しては一八八九年七月廿九日ヘーグに於て調印されたる協定及び一九〇七年十月十八日ヘーグに於て「地上戰の場合に於る中立國の權利と義務」「海上戰の場合に於る中立國の權利と義務」「商船の戰艦への改裝」に關して締結されたる協定に關係ある規定を適用するものとす

三、亞國官憲、地方當局、國內住民が本令遂行のために必要とする訓令は各主務大臣に依つて與へられん

而して過日のコロンビア大統領サントス氏よりの歐洲諸國緊密連絡をとり共同的態度をとりたいとのメツセーチに對し五日迄に亞國を始め米國、コスタリカ、ボリビア、グアテマラ、ハイチ、パナマ、パラグアイ、ペルー、ウルグアイ、ヴエネスエラ十一ケ國が欣然共同步調をとりたいとの旨を返電し、チリー、メキシコ、ウルグアイ、ブラジル、グアテマラの政府も各々中立の聲明を發した

武道大會は來る十七日

西語日會誌は年二回發行

日會の定例役員會は去る五日午後九時半から日會事務所に於て西澤、高市、鹽澤、河合、有水宇野、新宅、知念、小川、齋藤飯野の十一氏出席の下に開催、席上左の事項を協議決定して十一時五十分散會した

一、柔道使節來亞を機に九月十七日午後二時より日會主催武道大會を擧行、當日列席の小谷七段、佐藤六段に例として記念品を贈り大會終了後兩氏を中心に日會役員、出場柔道劍道選士一同出席の上茶話會を催す

一、同胞先沒者追悼會は九月廿四日午後二時から日會館に於て擧行する

一、大統領令に依る日會々誌の西語文發行は容易でないので從來の月報を止めて總會の前後即ち年二回だけ發行、月報に代る報告は三邦字新聞社と談合の上邦字新聞紙上を利用する事にしこの件は幹事に委任

一、辯論大會は來る十月十五日に開催す、準備委員に小川、新宅、大城三氏を擧ぐ

一、銃後奉仕會の集金人を採用し奉仕會一般の仕事を擔當させる

その他各部報告あり有水學務委員より日小校辻教師辭任に伴ふ後任として以前一度臨時採用した外人教師を再び臨時採用する事になつた旨報告があつた

『歌集夕潮』發行

池田氏の故國便り

十年振りで懷しの故國を訪問した池田喜城氏は相變らずの健筆を奮つて目の當たりに見た戰時下日本の姿を本紙に寄稿してゐるが、同氏より本社編輯部への近便によると同行の菊地喜代治荒木孜兩氏ともそれ〳〵鄕里に帰省してホームインし、自分は相變らず自由の身で方々出步いてゐるが念願の「歌集夕潮」はアキラ書房から發行することになつた、歸亞豫定もなんだかんだと遂ひ一ケ月半も延びて八月廿九日橫濱出帆の商船りおでぢやねいろ丸に乘船することになつた云々

因にりお丸は別項の如く北太平洋航行中の衝突事件のため橫濱に引返すに至つたから池田氏も豫定通りに歸亞出來なくなつたわけだ

りお丸と香久丸衝突

去る八月廿九日橫濱出帆北米經由當地來航の新航路に就いた大阪商船りおでじやねいろ丸は九月四日午前四時、東經百七十七度、北緯四十五度の北太平洋上に於て濃霧のため國際汽船の香久丸（五五〇〇噸）より衝突を受け船體の一部破損、ために自航不能となり香久丸に曳かれて橫濱港に引返しつゝあり、但しりお丸船客並に乘組員、積載貨物等には何等異狀なく船客、貨物は橫濱出帆九月廿八日のらぶた丸に變へることになつた旨商船當地支店に入電あつた

在亞沖繩海協新役員當選者

既報—去る二日午後開催された在亞沖繩海外協會の總會席上役員選擧が行はれたが當選者は左の諸氏である（數字は得票數）大城正雄　一四六、比嘉牛賀　一〇八、崎間麗德　九六、神谷仁榮　九〇、喜屋武哲雄　八八、山城清戶　八七、濱村龜郎　八三、儀部喜雄　八三、崎間祐司　八二、安里弘　八二、仲里牛　八一、東江新一　七六、安里龜榮　七四、小波津正秀　七一、仲宗根邑吉　七一、東江康一　六八、大城興好　六六、平良賢夫　六五、大城盛德　六三、新崎康光　六三、德門光五郎　六二、知念繁雄　六一、德平寬秀　六〇、神谷良易　五八

內山公使の時局談

歐洲戰爭勃發に際し帝國政府は逸早く不介入方針を中外に聞明したが、內山駐亞公使は右帝國政府の聲明趣旨を在留同胞に一層徹底せしめんが爲め昨六日午後時局談を發表、當亞國も這次戰亂に對し逸早く嚴正中立を宣言せるに鑑み、在留同胞は克く當國法を遵守し世論に迷はず大國日本の一員として輕擧妄動することなく此の歷史的重大時局に對處して誤らざるやう希望する所あつた

柔道使節着亞

柔道使節七段小谷澄之、六段佐藤忠吾兩氏は乘船の米船イースタン・プリンス號の入港が豫定より遲れたゝめ昨六日午前十一時元氣で着亞、公館側からの細川副領事、村井書記生始め日會代表その他の人々の出迎を受けてジュステン・ホテルに入り旅裝を解いた

染洗同業組合新幹部決定す

染洗同業組合の新幹部は宮園組合長以下左の如く決定した

組合長宮園新之助　副組合長齋藤彥藏　幹事吉田豐作　副幹事崎間麗德　會計崎間祐司　副會計吉村鐵也　會計監査　田中清喜　土井增吉

寄附

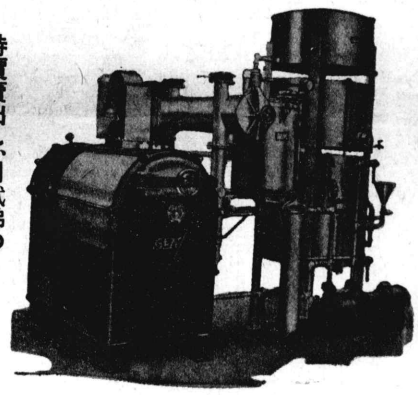
杉村辰二氏は日小校へ金三十弗寄附、高市茂氏は日會館屋上庭園に植える草花苗若干を寄附した

退武

比嘉信昌氏リオクアルト市より出武中の處昨六日退武、津曲恒太郎氏コリエンテス市より出武中の處本日退武豫定

Pablo E. Hansen
AZOPARDO 473 U. T. 33-5112-5318

最新洗濯機
G.E.M印ツリ
濯、乾燥、兼用
コール使用洗
◎超スピード最新式仕上げ僅三十分
◎最少の費用にて人力を省く
大小中お好みの型が有ります
◎服の形と地を絕對に損せず
其他ナフタ使用洗濯機、プランチヤ機
乾燥器等も販賣



特價賣出し、月賦拂の便法もあまりす

貸室　閑靜なる美室、陽當り空氣の流通極めて良し、獨身の方に貸し度し　（福田）　デイレクトリオ街一二三九　電話　六六—七八一五番

職人　プランチヤドール一名、ラバンデーロー一名至急雇ひ度し　安里　ヴイアモンテ街三三〇　電話三一—五八二四

求人　地方行きカフエーバー、レストラント向きモーソ二名、コシネーロ一名及びモストラドールに働く人一名大至急入用　姓名在社

賣店　盛業中のテイントレリーア共營者と分れる爲め格安好條件にて賣度し　ウルグアイ街一〇六三　新井

Dr. BOIGEN
Medico del Hospilta Alvear
クリニカ　アレマン
一般病弱症　男女—花柳病
梅毒　結核　腎臟病等
◆呼吸器病專門◆
エツキス光線科　血液檢査
◈初回診察料　五弗
午後二時より八時まで
日曜日午前十時より十二時まで
Bmé. Mitre 1305 1er. piso

ナフタ並にケロセン販賣
新開店　同胞諸彥の御用命を乞ふ
吉田彌三郎
市內ルハン街三〇八（バルカルセ街角）
電話　三三—一六五四

CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL
亞國貯金局

一、比類なき特點
國內の如何なる貯蓄機關と雖も預金者に對して左の特點を提供する事が出來ません
一、五千弗迄の預金に對する差押への不能
二、預金で購入された一萬弗迄の都市農村土地家屋に對する差押への不能
三、國內各地に散在する支局を仲介として如何なる地點からでも同一の預金帳に依て取引し得る便利さ
四、通信郵稅ノ免除及び電信送金の手數料無料

二、特點
國內の僅少なる貯蓄機關のみが預金者に提供し得る特點
一、取引に對する國家の保證
二、利付債券及び擔保證券に對する預金の安全なる投資
三、預金は年益積立によつて保證される
四、既婚婦人及び未成年者に對する便法—既婚人は夫の許可なくも預金の出し入れが出來ます、未成年者は自分勝手に年額五十弗迄引出す事が出來又保證人の許可ある時は如何なる金額をも引出す事が出來ます
五、支拂證（セヴラ　パラ　レエンボルソ）に依る廿弗迄の小額一覽拂、支拂證は預金者の求めに應じて交付致します
六、預金最低限度は二弗、印紙及び貯金箱を利用してセンタボスを貯蓄し得る便法
七、不定期利息付預金の引受
八、預金者死亡の場合の手續の簡便さ、その預金が五千弗を超過せざる時は何等相續判決及び法律手續を踏まなくとも遺產繼承關係の分明せる有權者に預金を直接引渡します。同じく兄弟への遺產となつた預金も預金が五百弗を超過せざる時は直接引渡します
九、預金者が病氣の場合五弗以上の金額ならば預金者の自宅へ拂戾配達
十、中央郵便局其他特定郵便局に於る受付時間は特に長時間なる事

CLINICA MEDICA
CANGALLO
CALLE CANGALLO 1542
ATENDIDO PERSONALMENTE POR SU DIRECTOR
Dr.A.GODEL
MEDICO CIRUJANO
◎日本人方には初診無料
X光線　デアテルミー
血液檢査
診察日　自午前九時　至十二時　自午後三時　至九時
日曜、祭日午前中
◎◎最新式獨逸療法◎◎
淋病—根治療法
梅毒—六〇六號　九一四號
婦人病　心臟　胃腸
肺　腎臟　神經系統
各科專門

豆腐、こんにやく、醬油の御用命は何卒當方へ!!
◎多少に拘らず迅速に配達致します
豆腐、こんにやく製造
並に龜甲萬醬油販賣
大城正雄
モンボツクス街一六四六　電話（二三—八四二四　三八—九一九一）

La Agricola
SUAREZ 2734　U.T. 21-4471
一般農具、耕作機等は直接當製作所で御求め下さい

…供提安格に特り限に彥諸人本日…

賞盃の御用命は左記へ
カンガージョ街一四一七
電話　三八—七七九一

會席御料理仕出し
▼日本酒の用意あります　▼御婚禮、御誕生の祝餅▼すし、かまぼこの御注文に應じます
宴會はだるま亭へ
ボリーバル街一五五六
電話　二三—四〇九二